



PCE Ibérica S.L.
C/ Mayor, 53 - Bajo
02500 Tobarra
Albacete-España
Tel. : +34 967 543 548
Fax: +34 967 543 542
info@pce-iberica.es
www.pce-iberica.es

Endoscopio V220



Partes del equipo:

- A) Batería activa en uso
- B) Batería de reserva
- C) Sistema de ENCENDIDO / APAGADO.
- D) ENCENDIDO / APAGADO de la Pantalla
- E) Regulador de la luminosidad
- F) Se utiliza para regular el colar
- G) Caja (por ejem. Para los accesorios: dispositivo deslizante, estrella de centrado...)
- H) Gancho de seguridad para el cabezal de la cámara
- I) Quitar la pantalla
- K) Alimentación del equipo
- L) Salida video para PC, video o DVD (señal FBAS)
- M) Hueco para el adaptador de red
- N) Cabezal de la cámara (resistente al agua)
- O) LED para estado de la batería; LED amarilla que parpadea: descargar. Para parar el proceso de carga, quitar el acumulador temporalmente; LED rojo que parpadea: recargar, alrededor de 2 h; LEDs rojos encendidos: acumulador lleno, carga para mantener la energía; LED verde encendido: cámara encendida, duración de 30 min.

Consejos para el usuario:

Tenga cuidado con:

- * La varilla:
 - empuje y estire ligeramente, sin movimientos bruscos.
 - no retire la punta de la varilla
 - no doble o no lo pase por zonas puntiagudas
 - secar antes de introducirlo en los conductos.
- * Evite la penetración del agua en la maleta
- * No tire la maleta
- * Sólo limpie la pantalla con un paño suave
- * Utilice sólo el adaptador de red y el acumulador incluidos
- * Acumulador: basura especial o devuelva al fabricante en caso de avería

En esta dirección encontrará la técnica de medición:

<http://www.pce-iberica.es/instrumentos-de-medida/instrumentos-medida.htm>

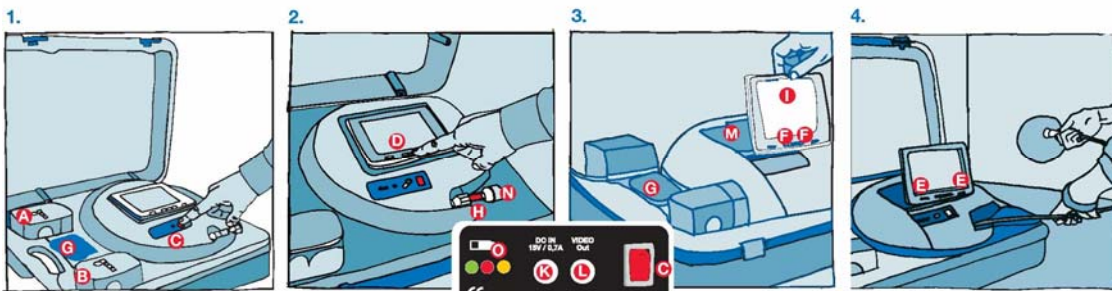
En esta dirección encontrará los medidores:

<http://www.pce-iberica.es/instrumentos-de-medida/medidores.htm>

En esta dirección encontrará las balanzas de las que disponemos:

<http://www.pce-iberica.es/instrumentos-de-medida/balanzas-vision-general.htm>

V220



DEUTSCH

Bedienelemente:

A Aktiver Akku **B** Reserveakku **C** System Ein/Aus
D Monitor Ein/Aus **E** Helligkeitsregler
F **G** Ablagefach (z. B. für Zubehör: Schubhülse, Zentrierstern...)
H Transportsicherung für den Kamerakopf
I Herausnehmen des Monitors
K Netzteilanschluss **L** Videoausgang für Notebook, Video-, Multimedierecorder (FBAS-Signal)
M Ablagefach für Netzteil
N Kamerakopf (wasserdicht)
O LED's für Ladezustandsanzeige des Akkus

gelbe LED blinkt: Entladen
 Um den Ladevorgang abzubrechen, entnehmen Sie kurzzeitig den Akku
 rote LED blinkt: Laden, ca. 2h
 rote LED leuchtet: Akku voll, Erhaltungsladen
 grüne LED leuchtet: im Kamerabetrieb
 Standzeit mindestens 30 Min.

Benutzerhinweise:
Bitte beachten Sie:

- die Stange - gleichmäßig, nicht ruckartig, ziehen und schieben
 - nicht über das Stangenende hinaus ziehen
 - nicht knicken und nicht über scharfe Kanten ziehen
 - vor dem Einschieben trocken wischen
- das Eindringen von Wasser in den Koffer vermeiden
- den Koffer nicht werfen
- den Monitor nur mit weichem Tuch reinigen
- bitte nur das mitgelieferte Netzteil und Akku verwenden
- verbrauchte Akkus bitte umweltgerecht entsorgen oder dem Hersteller zurückgeben

ENGLISH

Operational manual:

A battery in use **B** replacement battery
C system on/off **D** monitor on/off **E** brightness control **F** **G** storage space (accessories: stab. sleeve, centering star, ...)
H safety lock for transportation
I pull out monitor **K** socket for power supply
L video output for laptop, vcr or camcorder
M storage space for power supply
N camera head (waterproof)
O battery status LED

flashing yellow LED: discharging
 Remove battery shortly to cancel discharge
 flashing red LED: charging approx. 2h
 flashing red LED: battery fully charged, Trickle charge
 green LED on: system on, battery power more than 30 min.

User advice:
Please take care on:

- rod - push or pull smoothly
 - don't push over limit (end) of rod
 - do not bend or tow across sharp edges
 - dry and clean before pulling back
- no water into the case
- do not drop
- use soft clean cloth for monitor cleaning only
- use manufacturers recharger/power supply only
- recycle used batteries
- battery disposal at manufacturer only

ITALIANO

Elementi di comando:

A Batteria attiva **B** Batteria di riserva **C** Sistema acceso/spento **D** Monitor acceso/spento
E Regolatore luminosità **F**
G Vano deposito (per es. per accessori: distanziatore, centratore ecc.)
H Gancio di fermo per testata telecamera
I Estrarre il monitor **K** Alimentazione da rete
L Uscita video per PC, registratore video o multimediale (segnale FBAS)
M Vano per deposito alimentatore da rete
N Minitesta a tenuta stagna
O LED di carica batterie

LED giallo lampeggia: scaricamento
 Per interrompere il caricamento togliere la batteria
 LED rosso lampeggia: caricamento ca. 2 ore
 LED rosso acceso: batterie completamente cariche
 LED verde acceso durante il funzionamento della telecamera: carica per oltre 30 minuti

Istruzioni d'uso:
Prego osservare:

- l'asta - tirare e spingere in modo uniforme e non a strappi
 - non tirare oltre il limite asta
 - non piegare o passare sopra spigoli taglienti
 - asciugare con un panno prima di inserire nuovamente nella sede
- evitare la penetrazione di acqua nella valigia
- non buttare la valigia
- pulire il monitor con un panno morbido
- Si devono usare solo le batterie e l'alimentatore originali forniti con lo strumento
- Smaltimento delle batterie secondo le disposizioni legislative

FRANCAIS

Organes de service:

A Accu actif **B** Accu de recharge **C** Système MARCHE/ARRET **D** Ecran MARCHE/ARRET
E Régulateur de la luminosité **F**
G Casier (p.ex. pour les accessoires: machon coulissant, étoile de centrage...)
H Sécurité de transport pour la tête de caméra
I Enlever l'écran **K** Connexion du bloc secteur
L Sortie vidéo pour portable et magnétoscope (signal FBAS)
M Casier pour le bloc secteur
N Tête de caméra (étanche à l'eau)
O LEDs pour l'état de l'accu

LED jaune clignote: décharger
 Pour arrêter le processus de charge, enlever l'accu temporairement
 LED rouge clignote: charger, env. 2h
 LEDs rouge sont allumés: accu plein, charge pour maintenir l'énergie
 LED vert est allumé: caméra en service, durée de service > 30 min.

Conseils pour l'utilisateur:
Veillez prendre soin de:

- la tige - pousser et tirer régulièrement, et non par secousses
 - ne pas rétirer la fin de la tige
 - ne pas plier ou passer sur des bords aigus
 - sécher avant de l'introduire dans les conduites
- empêcher la pénétration d'eau dans la mallette
- ne pas jeter la mallette
- nettoyer l'écran seulement avec un tissu doux
- utiliser seulement le bloc secteur et l'accu inclus
- traitement des accus comme déchets spéciaux ou retour au fabricant

PCE Group oHG, Im Langel 4, 59821 Meschede
 www.pce-group-europe.com